

PARKSIDE

PESG 120 A1



GB IE

ARC WELDER

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

SE

ELSVETS

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Original-bruksanvisning

DK

ELEKTRISK SVEJSEAPPARAT

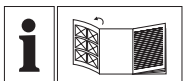
Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Original betjeningsvejledning

DE AT CH

ELEKTRO-SCHWEISSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

3 



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

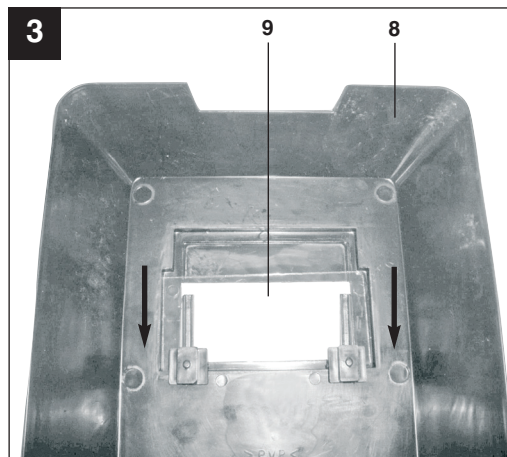
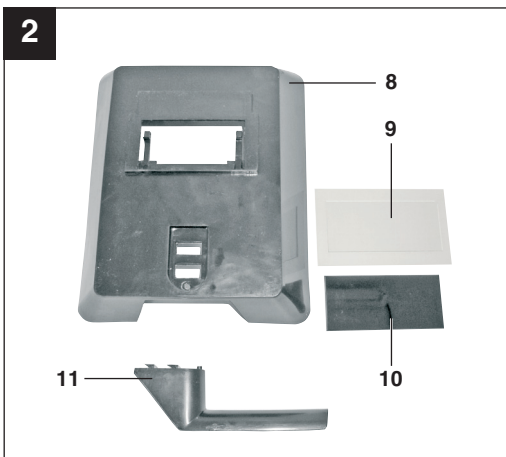
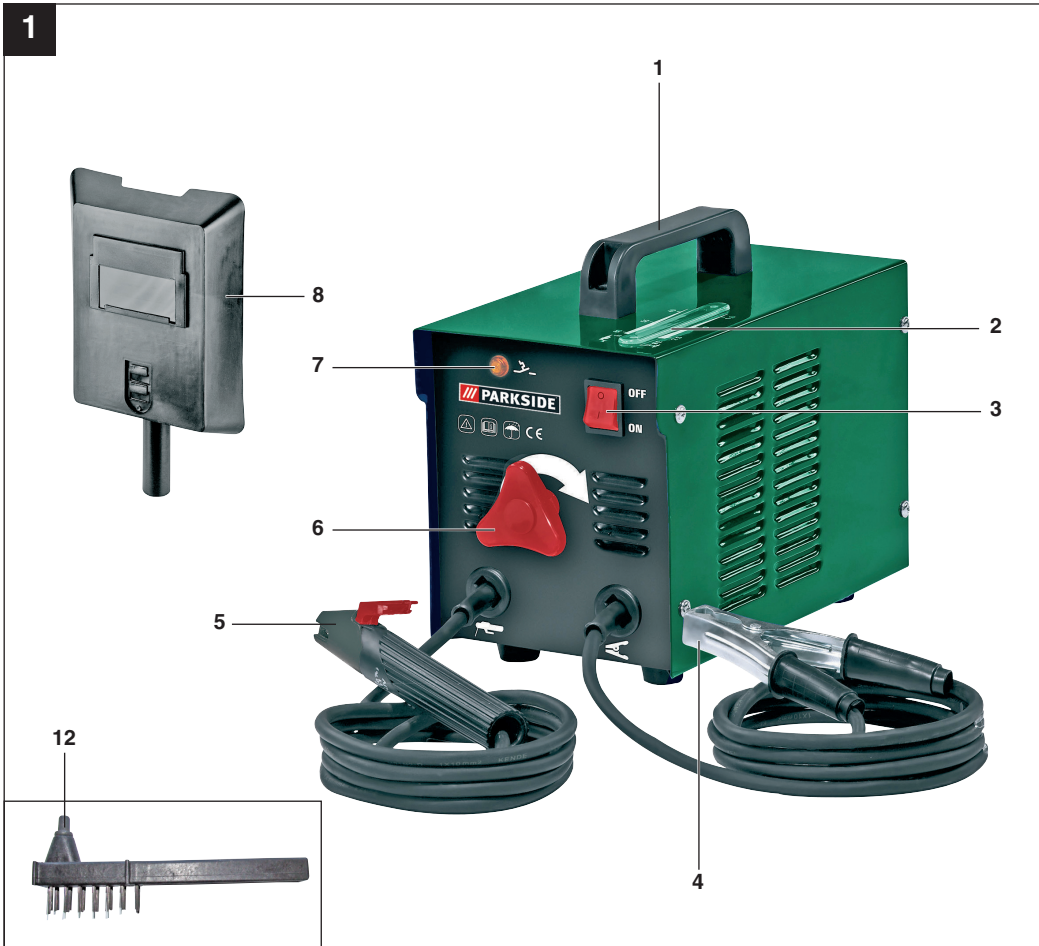
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	5
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	15
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	25
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	35



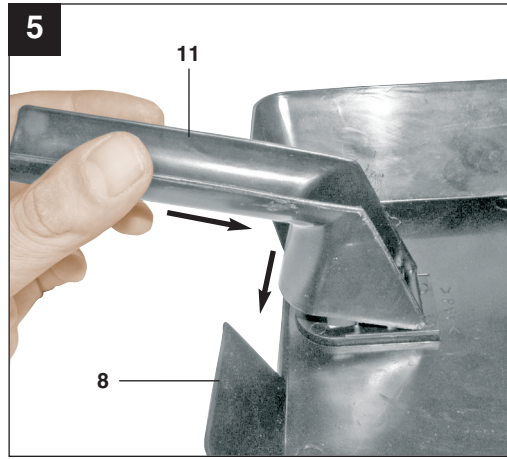
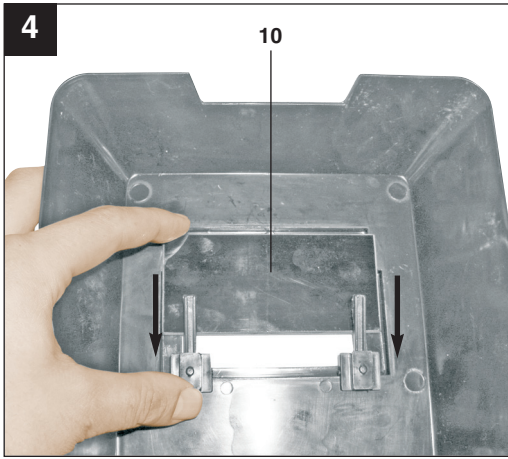


Table of contents:	Page
1. Introduction	6
2. Layout and items supplied	6
3. Important information	6-9
4. Symbols and technical data	9
5. Assembling the welding screen	10
6. Welding preparations	10
7. Welding	10
8. Overheating guard	10
9. Transport	10
10. Maintenance	11
11. Ordering spare parts	11
12. Disposal and recycling	11
13. Circuit diagram	12
14. Declaration of conformity	13
15. Guarantee certificate	14



Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change

GB/
IE

1. Introduction

⚠ Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Layout and items supplied (Fig. 1/2)

1. Carry handle
2. Welding current scale
3. ON/OFF switch
4. Earth terminal
5. Electrode holder
6. Adjustment wheel for welding current
7. Warning lamp for overheating
8. Welding screen
9. Safety glass
10. Welding glass
11. Welding screen holder
12. Wire brush / slag hammer

3. Important information

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Please read the operating instructions carefully and observe the information provided. It is important to consult these instructions in order to acquaint yourself with the equipment, its proper use and safety information.

⚠ Safety information

Please note

Warning!

Use this equipment only for the purpose for which it is designed, as described in these instructions: Manual arc welding with coated electrodes. Handling this system incorrectly may be hazardous for persons, animals and property and may result in burning buildings, electric shocks, eye injuries, etc. The user of this system is responsible for his/her own safety and for the safety of others. Read these operating instructions and follow all the information.

- Repairs and/or maintenance work must be left strictly to qualified personnel.
- Only use the welding cables supplied (H07RN-F 3x1.5 mm² / H01N2-D 1x10 mm²).
- Ensure that the equipment is looked after properly.
- To ensure that sufficient air can be drawn in through the ventilation slits, the equipment should not be constricted or placed next to a wall while it is operating. Make sure that the equipment is correctly connected to the mains supply (see 4.). Do not subject the mains lead to any tensile stress. Unplug the equipment before you change its position.
- Check the condition of the welding cables, the electrode holder and the earth terminals; wear on the insulation and the live parts may result in dangerous conditions and reduce the quality of the welding work.
- Arc welding generates sparks, molten metal particles and smoke, so the following is required: Remove all inflammable substances and/or materials from the working area.
- Ensure that there is adequate ventilation.
- Do not weld on tanks, vessels or pipes that have contained inflammable liquids or

gases. Avoid all direct contact with the welding circuit; the idling voltage between the electrode holder and the earth terminal may be dangerous.

- Do not store or use the equipment in wet or damp conditions or in the rain.
- Protect your eyes with specially designed goggles (DIN level 9-10), which you can attach to the supplied welding screen. Wear gloves and dry safety clothing that are not contaminated by any oil or grease to ensure that your skin is not exposed to ultraviolet radiation from the arc.
- Do not use this welder to defrost pipes.
- Make sure that the equipment is set up so it stands firmly. If the equipment is set up on an angled surface, it may need to be secured by tying or blocking the wheels.

Hazard!

The radiation from the arc can damage your eyes and cause burns on skin.

Arc welding generates sparks and droplets of molten metal; the welded workpiece may start to glow and will remain very hot for a relatively long period of time. Never touch the workpiece with bare hands.

Arc welding releases vapors that may be harmful. Every electric shock is potentially fatal. Do not approach the arc within a radius of 15 m unprotected.

Protect yourself (and others around you) against the possible hazardous effects of the arc.

Warning: depending on the mains connection conditions at the connection point of the welding set, other consumers connected to the mains may suffer faults.

Warning!

If the supply mains and circuits are overloaded, other consumers may suffer interference during the welding work. If you have any doubts, contact your electricity supply company.

Sources of danger during arc welding

Hazard!

Arc welding results in a number of sources of danger. It is therefore particularly important for the welder to comply with the following rules so as not to place himself or others in danger and to avoid endangering people and equipment.

- Have all work on the mains voltage system, for example on cables, plugs, sockets, etc., performed only by trained electricians. This particularly applies to configuring intermediate cables.
- If an accident occurs, disconnect the welding power source from the mains immediately.
- If electric touch voltages occur, switch off the welding set immediately and have it checked by an expert.
- Always check for good electrical contacts on the welding current side.
- Wear insulating gloves on both hands for welding. These offer protection from electric shocks (idling voltage in the welding circuit), harmful radiation (heat and UV radiation) and from glowing metal and slag spatter.
- Wear firm, insulated footwear. Your shoes must also be suitable to protect you in wet conditions. Open-toed footwear is not suitable since falling droplets of glowing metal will cause burns.
- Wear suitable clothing, do not wear synthetic clothes.
- Do not look into the arc with unprotected eyes, use only a welding screen with the proper safety glass in compliance with DIN standards. In addition to light and heat, which may cause dazzling and burns, the arc also gives off UV radiation. Without proper protection, this invisible ultraviolet radiation causes very painful conjunctivitis, which will only be noticeable several hours later. In addition, UV radiation will cause harmful sunburn-type symptoms on unprotected parts of the body.
- Personnel or assistants in the vicinity of the arc must also be notified of the dangers and provided with the required protection; if necessary install safety walls.

- Ensure adequate ventilation for welding, particularly in small rooms since the process causes smoke and harmful gases.
- Do not carry out any welding work on tanks that have been used to store gases, fuels, mineral oil or the like, even if they have been empty for a lengthy period of time, since any residue will result in a danger of explosion.
- Special regulations apply in areas where there is a potential risk of fire and/or explosion.
- Welds that are exposed to large stresses and must comply with safety requirements may only be completed by specially trained and approved welders. Examples of such welds include pressure vessels, rails, trailer hitches, etc.
- Notes:
It must be noted that the protective conductor in electrical systems or equipment may be destroyed by the welding current in the event of negligence, for example if the earth terminal is placed on the welding set casing to which the protective conductor of the electrical system is connected. The welding work is completed on a machine with a protective conductor connection. It is therefore possible to weld on the machine without having connected the earth terminal to it. In this case the welding current will flow from the earth terminal through the protective conductor to the machine. The high welding current may cause the protective conductor to melt.
- The fuses on the supply cables to the mains sockets must comply with the relevant regulations (VDE 0100). To comply with these regulations, only fuses or circuit breakers suitable for the cross-section of the cables may be used (for earthing contact sockets max. 16 A fuses or 16 A circuit breakers). The use of too high a fuse may result in the cable burning and fire damage to the building.

Constricted and wet areas

Caution!

When working in constricted, wet or hot areas, use insulating supports and intermediate layers as well as slip-on gloves made of leather or other non-conductive materials to insulate your body against the floor, walls, conductive parts of the equipment and the like.

If you use small welding transformers for welding in places with an increase electrical risk, for example in constricted areas with conductive walls, (tanks, pipes, etc.), in wet areas (which make work clothes wet) and in hot areas (perspiration on work clothes), the output voltage of the welding set when idling must not exceed 42 V (effective value). Therefore, the equipment may not be used for these purposes because its output voltage is higher than this.

Safety clothing

Caution!

- While working, the welder must protect his entire body from radiation and burns by wearing suitable clothing and a face guard.
- Slip-on gloves made of a suitable material (leather) must be worn on both hands. They must be in perfect condition.
- Suitable aprons must be worn to protect clothing from sparks and burns. A safety suit and, if necessary, head protection must be worn if required by the type of work in question, e.g. overhead welding.
- The safety clothing used as well as all accessories must comply with the directive on "personal safety equipment".

Protection from radiation and burns

Caution!

- Provide information about the risk to eyes at the working site in the form of a poster with the wording "Caution – do not look at the flames". Workplaces are to be screened off wherever possible so that personnel in the vicinity are protected. Unauthorized persons are to be kept away from the welding work.

- The walls in the immediate vicinity of stationary workplaces may not have a light color or a sheen. Windows up to head height are to be protected against radiation passing through them or reflecting off them, for example by coating them with a suitable paint.



Do not store or use the equipment in wet or damp conditions or in the rain. Use the equipment only indoors.

4. Symbols and technical data

EN 60974-6 European standard for arc welding sets and welding power supplies with limited on time (part 6).



Symbol for welding power supplies which are suitable for welding in environments with increased electrical danger.

U_1

Line voltage [V]

I_{1max}

Highest rated value of the line current [A]

I_{1eff}

Effective value of the highest line current [A]

IP 21S

Protection type

H

Insulation class



Electrode holder connection



Ground terminal connection

~ 50 Hz

Alternating current and rated frequency value [Hz]

U_0

Rated idling voltage [V]

40A/19.6V - 80 A/21.2 V

Maximum welding current and the corresponding standardized operating voltage [A/V]

\emptyset

Electrode diameter [mm]

I_2

Welding current [A]

t_w

Average load time [s]

t_r

Average reset time [s]



1~ 50 Hz

Line input; number of phases, the alternating current symbol and the rated frequency value

Mains connection: 230 V ~ 50 Hz

Welding current (A) at $\cos \varphi = 0.73$: 40 - 80

\emptyset (mm)	1.6	2.0	2.5
I_2	40	55	80
t_w (s)	217	116	64
t_r (s)	1450	1381	1351

Idling voltage (V): 48

Power input: 4 kVA at 80 A $\cos \varphi = 0.73$

Fuse (A): 16

Weight: 10.6 kg

The welding times apply for an ambient temperature of 40° C.

GB/
IE

5. Assembling the welding screen (fig. 2-5)

Insert the safety glass (9) and then the welding glass (10) in the welding screen (8). Now fasten the welding screen holder (11) to the welding screen, as shown in fig. 5.

6. Welding preparations

Connect the earth terminal (4) direct to the part to be welded or to the support on which the part is resting. Ensure that the earth terminal is in direct contact with the part to be welded. You should therefore avoid coated surfaces and/or insulated materials. The electrode holder cable has a special clamp (electrode holder (5)) at one end, which is used to secure the electrode. The welding screen (8) must be used at all times for welding. It protects your eyes from the radiation emitted by the arc and nevertheless enables you to watch the welding process.

7. Welding

After you have made all the electrical connections for the power supply and for the welding circuit, you can proceed as follows: Insert the unsheathed end of the electrode into the electrode holder (5) and connect the earth terminal (4) to the part you wish to weld. Ensure that a good electric contact is made. Switch on the welding set at the ON/OFF switch (3) and set the welding current using the setting wheel (6) to suit the electrode you wish to use. Hold the welding screen in front of your face and rub the tip of the electrode on the part you wish to weld as if you were striking a match. This is the best method of igniting the arc. Check on a test part that you have the correct electrode and current strength.

Electrode (Ø mm):	Welding current (A)
1.6	40
2	55
2.5	80

Important!

Do not dab the workpiece with the electrode since it could be damaged, making it more difficult to ignite the arc.

As soon as the arc has ignited, attempt to keep it a distance from the workpiece equivalent to the diameter of the electrode. This distance should be kept as constant as possible during the welding process. The angle of the electrode in the direction in which you are working should be 20/30°.

Important!

Always use tongs to remove spent electrodes and to move parts that you have just welded. Please note that the electrode holder (5) must always be put down so that it is insulated after you have completed the welding work. Do not remove the slag until the weld has cooled. If you want to continue a weld after an interruption, the slag from your initial attempt must first be removed.

8. Overheating guard

The welding set is fitted with an overheating guard that protects the welding transformer from overheating. If the overheating guard trips, the control lamp (7) on your set will be lit. Allow the welding set to cool for a time.

9. Transport

Before transporting the welder you must first disconnect the power plug and remove the ground terminal from the workpiece. Then wind up the cable properly. Now you can carry the welder to a different place by the carry handle (1).

10. Maintenance

Remove dust and dirt from the equipment at regular intervals. Cleaning is best carried out with a fine brush or a cloth.

be returned to a suitable collection point, that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

11. Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

12. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

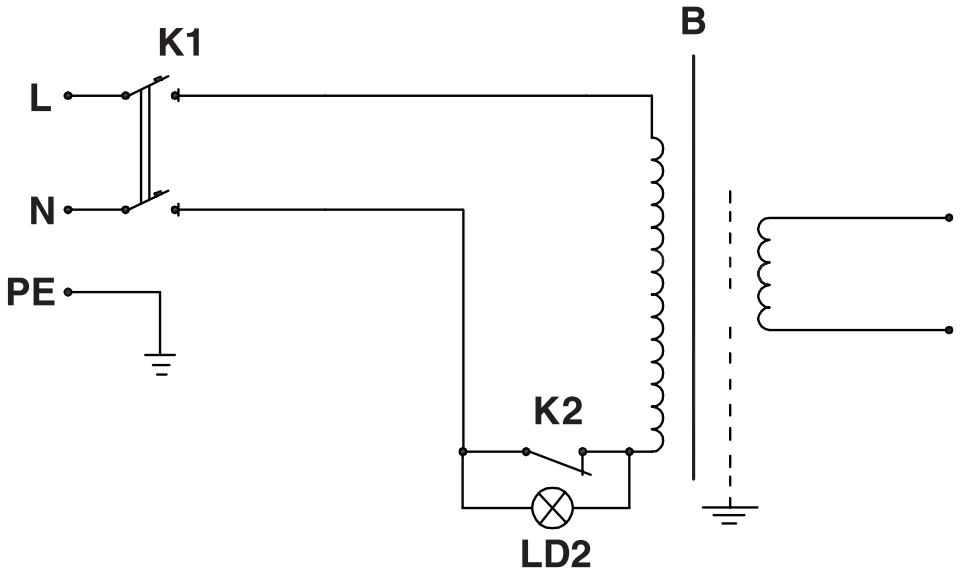
Never place any electric tools in your household refuse!

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:
Instead of returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment is obliged to ensure that the equipment is properly disposed of if he abandons ownership. The old equipment can

GB/
IE

13. Circuit diagram



14. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Elektro-Schweißgerät PESG 120 A1 (Parkside)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |

Standard references: EN 60974-1; EN 60974-6; EN 60974-10

Landau/Isar, den 07.09.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 06
Art.-No.: 15.490.52 I.-No.: 11020
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 1549050-06-4155050-09
Documents registrar: Daniel Protschka
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

15. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Innehållsförteckning	Sida
1. Inledning	16
2. Beskrivning av apparaten samt leveransomfattning	16
3. Viktig information	16-19
4. Symboler och tekniska data	19
5. Montera svetssskärmen	20
6. Förberedelser inför svetsning	20
7. Svetsning	20
8. Överhettningsskydd	20
9. Transport	20
10. Underhåll	21
11. Reservdelsbeställning	21
12. Skrotning och återvinning	21
13. Kopplingsschema	22
14. Försäkran om överensstämmelse	23
15. Garantibevis	24



Läs genom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

SE

1. Inledning

⚠ Varning!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om apparaten ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

2. Beskrivning av apparaten samt leveransomfattning (bild 1/2)

1. Bärhandtag
2. Skala för svetsström
3. Strömbrytare
4. Jordklämma
5. Elektrodhållare
6. Inställningsvred för svetsström
7. Kontrollampa för överhettning
8. Svetsskärm
9. Skyddsglas
10. Svetsglas
11. Svetsskärmshållare
12. Trådborste/slagghammare

3. Viktig information

Apparaten får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen

garanti om produkten används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om apparaten, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

⚠ Säkerhetsanvisningar

Ska tvunget beaktas.

Varning!

Använd endast apparaten till de ändamål som anges i denna bruksanvisning: Manuell ljusbågsvetsning med överdragna elektroder. Ej ändamålsenlig användning av denna utrustning kan vara farlig för människor, djur och materiella värden. Det finns risk för t ex brand i byggnader, elektriska slag och ögonskador. Användaren av apparaten är ansvarig för sin egen och andra personers säkerhet. Läs tvunget igenom bruksanvisningen och beakta alla föreskrifter.

- Reparation och/eller underhåll får endast utföras av kvalificerade personer.
- Det är endast tillåtet att använda de svetsledningar som medföljer leveransen (H07RN-F 3x1,5 mm² / H01N2-D 1x10 mm²).
- Se till att apparaten alltid vårdas i tillräcklig mån.
- Under drift får apparaten inte stå i trångt utrymme eller direkt vid en vägg eftersom tillräcklig mängd luft måste kunna strömma in genom öppningarna. Övertyga dig om att apparaten har anslutits rätt till elnätet (se punkt 4). Undvik allt slags dragbelastning på nätkabeln. Dra ut stickkontakten innan du flyttar apparaten till ett annat ställe.
- Var uppmärksam på svetskabelns, elektrodhållarens samt jordklämmornas skick. Om isoleringen eller de strömförande delarna är slitna föreligger risk för farliga situationer, samtidigt som svetsens kvalitet kan försämrats.
- Ljusbågsvetsning genererar gnistor,

smälta metallpartiklar och rök. Beakta därför följande: Ta bort alla brännbara substanser och/eller material från arbetsplatsen.

- Se till att lufttillförseln alltid är tillräcklig.
- Svetsa inte på behållare eller rör som har innehållit brännbara vätskor eller gaser. Undvik allt slags direktkontakt med svetsens strömkrets. Tomgångsspänningen mellan elektrodhållaren och jordklämman kan vara farlig.
- Förvara och använd inte apparaten i fuktig eller våt omgivning eller vid regn.
- Skydda ögonen med föreskrivna skyddsglas (DIN grad 9-10) som du fäster på den medföljande svetskärm. Använd handskar och bär torra skyddskläder som är fria från olja och fett för att skydda huden mot ultraviolett strålning från ljusbågen.
- Använd inte svetsen för att tina upp rör.
- Kontrollera att apparaten står stabilt. Om apparaten står på lutande underlag måste den ev. fixeras genom att den binds fast eller hjulen blockeras.

Fara!

- Ljusstrålen från ljusbågen kan skada ögonen och förorsaka brännskador på huden.
- Vid ljusbågssvetsning uppstår gnistor och droppar av smält metall. Det svetsade arbetsstycket börjar glöda och förblir mycket hett under ganska lång tid. Rör inte vid arbetsstycket med oskyddade händer.
- Ångorna som frigörs vid ljusbågssvetsning kan vara skadliga. Allt slags elektriska stötar kan vara dödliga.
- Närma dig inte ljusbågen inom en omkrets på 15 m.
- Skydda dig själv (och personer i närheten) mot eventuell farlig verkan från ljusbågen.
- Varning: Beroende på typ av nätanslutning där svetsen har anslutits finns det risk för att störningar uppstår i nätet som kan innebära inskränkningar för andra användare.

Varning!

Om elnät och strömkretsar är överbelastade finns det risk för att störningar uppstår för andra användare medan svetsen används. Kontakta din elleverantör om du är osäker.

Riskkällor vid ljusbågssvetsning

Fara!

En rad olika riskkällor uppstår vid ljusbågssvetsning. Av denna anledning är det mycket viktigt att svetsaren beaktar följande regler för att inte utsätta sig själv eller andra personer för faror, eller vålla skador på sig själv eller apparaten.

- Arbetsuppgifter på nätspänningssidan, t ex på kablar, stickkontakt, stickuttag får endast utföras av behörig elinstallatör. Detta gäller särskilt för hopkoppling av mellankablar.
- Vid olyckor ska svetsströmkällan genast åtskiljas från nätet.
- Om elektriska beröringsspänningar uppstår, koppla genast ifrån apparaten och låt en behörig elinstallatör kontrollera utrustningen.
- Se alltid till att fullgod elektrisk kontakt finns på svetsströmsidan.
- Bär alltid isolerande handskar på bägge händerna när du svetsar. Dessa handskar skyddar dig mot elektriska slag (svetsströmkretsens tomgångsspänning), mot skadlig strålning (värme och UV-strålning) samt mot glödande metall och slaggstänk.
- Bär fasta och isolerande skor. Tänk på att skorna måste vara isolerande även om de är våta. Vanliga skor (lågskor) är inte lämpliga eftersom metalldroppar som faller ned kan förorsaka brännskador.
- Bär lämpliga kläder och använd inga syntetiska plagg.
- Titta inte in ljusbågen med oskyddade ögon. Använd endast en svetskärm med föreskrivet skyddsglas enl. DIN. Ljusbågen avger inte endast ljus- och värmeinstrålning, som kan förorsaka bländning eller brännskador, utan sänder dessutom ut UV-strålning. Om du inte använder fullgott skydd kommer denna osynliga ultraviolette strålning att förorsaka en mycket smärtsam bindhinneinflammation som dock inte märks av förrän efter några timmar. UV-strålning på oskyddad hud leder dessutom till skador som påminner om solbränna.
- Även personer som står i närheten av ljusbågen måste informeras om dessa faror

och utrustas med erforderlig skyddsutrustning. Bygg in avskärmningsväggar vid behov.

- Eftersom rök och skadliga gaser uppstår vid svetsning måste du se till att tillräckliga mängder friskluft tillförs. Detta gäller särskilt vid svetsning i mindre rum.
- Svetsarbeten får inte utföras vid behållare som används för förvaring av gaser, bränsle, mineralolja eller liknande, inte ens om de har stått tomma under längre tid. Explosionsfara föreligger på grund av dessa rester.
- Särskilda föreskrifter gäller i utrymmen utsatta för brand- och explosionsfara.
- Svetsar som ska utsättas för höga påfrestningar och tvunget måste uppfylla vissa säkerhetsvillkor, får endast utföras av särskilt utbildade svetsare som har genomgått prov.
Exempel: Tryckkärl, löpskenor, släpkopplingar osv.
- Instruktioner:
Tänk tvunget på att det finns risk för att skyddsledaren i elektriska anläggningar eller utrustningar förstörs av svetsströmmen om du är oaktsam när du svetsar. Till exempel är det möjligt att jordklämman läggs på svetsens kåpa som är ansluten till den elektriska anläggningens skyddsledare. Svetsarbetena utförs på en maskin med skyddsledaranslutning. Det är alltså möjligt att svetsa på maskinen utan att jordklämman kläms fast på denna. I detta fall leds svetsströmmen från jordklämman via skyddsledaren till maskinen. Den höga svetsströmmen kan leda till att skyddsledaren smälter.
- Tilledningarnas säkringar till nätstickuttagen måste uppfylla gällande föreskrifter (VDE 0100). Enligt dessa föreskrifter är det alltså endast tillåtet att använda säkringar resp. automater som är anpassade till ledningsarean (för jordade stickuttag max. 16 A säkringar eller 16 A ledningsskyddsbrytare). En säkring med för högt värde kan leda till kabelbrand eller brandskador på byggnaden.

Trånga och fuktiga rum

Obs!

Vid arbeten i trånga, fuktiga eller heta rum ska isolerande underlag eller mellanskikt och dessutom kraghandskar av läder eller annat dåligt ledande material användas för att isolera kroppen mot golv, väggar, ledande apparatdelar och liknande.

Om små svetstransformatorer används för svetsning under förhöjd elektrisk fara, t ex i trånga rum som består av elektriskt ledande väggmaterial (tank, rör osv.), i våta rum (genomfuktade arbetskläder) eller i heta rum (genomsvevade arbetskläder) får svetsens utgångsspänning i tomgång inte vara högre än 42 V (effektivt värde). I detta fall kan alltså apparaten inte användas pga. den högre utgångsspänningen.

Skyddskläder

Obs!

- Medan arbetet utförs måste svetsarens hela kropp vara skyddad mot strålning och brännskador med hjälp av kläder och ansiktsskydd.
- Bär kraghandskar av lämpligt material (läder) på bägge händerna. Dessa handskar måste befinna sig i fullgott skick.
- Bär lämpliga förkläden för att skydda kläderna mot gnistregn och brännskador. Om arbetsuppgifterna kräver att svetsning ska utföras ovanför huvudhöjd, måste svetsaren bära skyddsoverall samt om nödvändigt använda ett huvudskydd.
- Skyddskläderna samt allt tillbehör som används måste uppfylla direktivet "Personlig skyddsutrustning".

Skydd mot strålning och brännskador**Obs!**

Sätt upp en skylt med texten "Varning! Titta inte in i lågan!" för att informera personalen om att det finns risk för att ögonen skadas. Skärma av arbetsplatserna så att personerna som vistas i närheten är skyddade. Se till att inga obehöriga personer uppehåller sig i närheten av svetsarbeten.

Väggar som befinner sig direkt i närheten av stationära arbetsplatser får inte vara ljusa eller ha en glänsande yta. Fönster måste säkras mot instrålning eller reflektering av strålar åtminstone upp till huvudhöjd, t ex med lämplig målning.

4. Symboler och tekniska data

SS-EN 60974-6 Europeisk standard för bågsvetsutrustningar och svetsströmkällor med begränsad belastningsförmåga (del 6).

S Symbol för svetsströmkällor som är lämpliga för svetsning i miljö med högre elektriska risker.

~ 50 Hz Växelström och dimensioneringsvärde för frekvens [Hz]

U_0 Nominell tomgångsspänning [V]

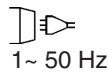
40 A/19,6 V - 80 A/21,2 V
Maximal svetsström och motsvarande standardiserad arbetsspänning [A/V]

\emptyset Elektroddiameter [mm]

I_2 Svetsström [A]

t_w Genomsnittlig lasttid [s]

t_r



U_1

I_{1max}

I_{1eff}

IP 21S

H



Genomsnittlig återställningstid [s]

Nättingång; Antal faser samt växelströmssymbol och dimensioneringsvärde för frekvens

Förvara och använd inte apparaten i fuktig eller våt omgivning eller vid regn. Apparaten får endast användas inomhus.

Nätspänning [V]

Maximalt dimensioneringsvärde för nätström [A]

Effektivt värde för maximal nätström [A]

Kapslingsklass

Isoleringsklass

Anslutning elektrodhållare

Anslutning jordklämma

Nätanslutning	230 V ~ 50 Hz		
Svetsström (A) vid $\cos \phi = 0,73$:	40 - 80		
\emptyset (mm)	1,6	2,0	2,5
I_2	40	55	80
t_w (s)	217	116	64
t_r (s)	1450	1381	1351
Tomgångsspänning (V)	48		
Upptagen effekt	4 kVA vid 80 A $\cos \phi = 0,73$		
Säkring (A)	16		
Vikt	10,6 kg		

Svetstiderna gäller vid en omgivningstemperatur på 40°C.

SE

5. Montera svetskärmen (bild 2-5)

Sätt först in skyddsglasat (9) och sedan svetsglasat (10) i svetskärmen (8). Fixera därefter svetskärmskållaren (11) på svetskärmen enligt beskrivningen i bild 5.

6. Förberedelser inför svetsning

Fäst jordklämman (4) direkt på svetsstycket eller på underlaget som svetsstycket befinner sig på. Obs! Se till att det finns direkt kontakt till svetsstycket. Undvik därför lackerade ytor eller isolerande material. På elektrodhållarens ände finns en specialklämma (elektrodhållare (5)) som används för att klämma fast elektroden. Använd alltid svetskärm (8) under svetsning. Denna skärm skyddar ögonen mot ljusstrålarna från ljusbågen men gör det ändå möjligt att hålla svetsstycket under uppsikt.

7. Svetsning

Efter att alla elektriska anslutningar för strömförsörjningen samt för svetsströmkretsen har utförts kan du gå tillväga på följande sätt: För in elektrodens ej överdragna del i elektrodhållaren (5) och anslut jordklämman (4) till svetsstycket. Se till att fullgod elektrisk kontakt finns.

Slå på svetsen med omkopplaren (3) och ställ in svetsströmmen med inställningsvredet (6) beroende på vilken slags elektrod du vill använda.

Håll svetskärmen framför ansiktet och dra med elektrodspetsen på samma sätt som om du vill tända en tändsticka. Detta är den bästa metoden för att tända ljusbågen.

Testa på ett provstycke om du valt rätt elektrod och strömstyrka.

Elektrod (Ø mm)	Svetsström (A)
1.6	40
2	55
2.5	80

Varning!

För inte ned elektrodspetsen kort mot arbetsstycket. Det finns risk för att skador uppstår och att det blir svårt att tända ljusbågen.

Så snart ljusbågen har tänts, försök att anpassa avståndet till arbetsstycket med hänsyn till den aktuella elektrodens diameter. Håll avståndet så konstant som möjligt medan du svetsar. Luta elektroden i arbetsriktningen med 20-30 grader.

Varning!

Använd alltid en tång för att ta bort förbrukade elektroder eller för att flytta arbetsstycken som just har svetsats. Tänk på att elektrodhållaren (5) alltid måste läggas ned i isolerat skick efter att du har utfört svetsningen.

Du får inte ta bort slag från svetsen förrän den har svalnat.

Om du vill fortsätter att svetsa vid en avbruten svets måste du först ta bort slaggen från ansatsstället.

8. Överhettningsskydd

Elsvetsen är utrustad med ett överhettningsskydd som ska skydda svetstransformatorn mot överhettning. Om överhettningsskyddet löser ut tänds kontrollampan (7) på svetsen. Låt då svetsen svalna under en viss tid.

9. Transport

Innan svetsen kan transporteras måste du koppla loss stickkontakten från elnätet och ta av jordklämman från arbetsstycket. Linda sedan upp kablarna på föreskrivet sätt. Därefter kan du flytta elsvetsen till en annan plats med hjälp av bärhandtaget (1).

10. Underhåll

Ta regelbundet bort damm och smuts från apparaten. Rengör helst med en fin borste eller med en tygduk.

utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

11. Reservdelsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

12. Skrotning och återvinning

Apparaten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämnna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Apparaten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämnna in defekta delar till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

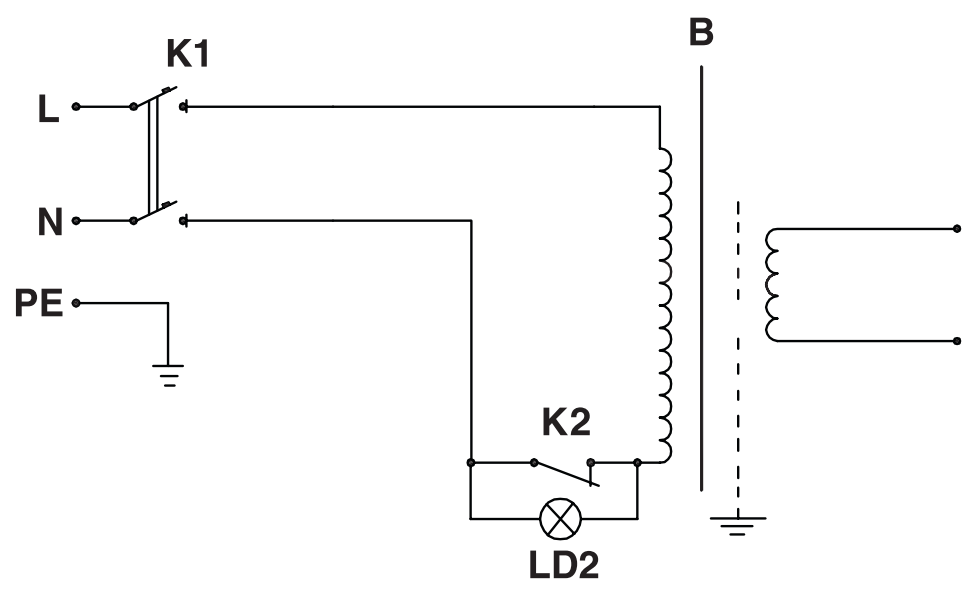
Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att



13. Kopplungsschema



14. Försäkran om överensstämmelse

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tëendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Elektro-Schweißgerät PESG 120 A1 (Parkside)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |

Standard references: EN 60974-1; EN 60974-6; EN 60974-10

Landau/Isar, den 07.09.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 06
 Art.-No.: 15.490.52 I.-No.: 11020
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 1549050-06-4155050-09
 Documents registrar: Daniel Protschka
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

15. GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
 2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.
- Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 3 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
 4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

Svenska Einhell AB
Östergårde Industriområde 415
S-417 29 Göteborg
Tel.: +46 31 550 999 · Fax: +46 31 550 998

Indholdsfortegnelse	Side
1. Indledning	26
2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang	26
3. Vigtige oplysninger	26-29
4. Symboler og tekniske data	29
5. Samling af svejdeskærm	30
6. Svejsforberedelser	30
7. Svejsning	30
8. Overhedningsbeskyttelse	30
9. Transport	30
10. Vedligeholdelse	31
11. Reservedelsbestilling	31
12. Bortskaffelse og genbrug	31
13. Forbindelsesdiagram	32
14. Overensstemmelseserklæring	33
15. Garantibevis	34



Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

DK

1. Indledning

⚠️ **Vigtigt!**

Ved brug af denne type produkter er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages højde for, så skader på personer og materiel undgås. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid har den lige ved hånden. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med produktet, hvis du overdrager det til andre! Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, ikke overholdes.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang (fig. 1/2)

1. Bæregreb
2. Svejsestrømsskala
3. Tænd/Sluk-knap
4. Jordklemme
5. Elektrodeholder
6. Stillehjul for svejsestrøm
7. Kontrollampe for overhedning
8. Svejseskærm
9. Beskyttelsesglas
10. Svejseglas
11. Holder til svejseskærm
12. Stålbørste / Slaggehammer

3. Vigtige oplysninger

Apparatet må kun anvendes i overensstemmelse med det tilsigtede formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at apparatet ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller

industriell brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt apparatet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen igennem, og følg alle anvisninger. Brug betjeningsvejledningen som grundlag til at gøre dig fortrolig med, hvordan apparatet anvendes korrekt, med et vågent øje for sikkerheden.

⚠️ **Sikkerhedsanvisninger**

Skal følges uden forbehold

Advarsel!

Brug kun apparatet til det tilsigtede formål, således som beskrevet i denne vejledning: Manuel lysbuesvejsning med beklædte elektroder. Usagkyndig håndtering af anlægget kan indebære en fare for personer, dyr og materiel og kan medføre f.eks. bygningsbrand, elektrisk stød eller øjenskader. Brugeren af anlægget er ansvarlig for sin egen og andres sikkerhed: Det er vigtigt, at du læser denne brugsanvisning og følger alle anvisninger.

- Reparation eller/og vedligeholdelse må kun foretages af personer, som besidder de rette kvalifikationer.
- Der må kun arbejdes med de medfølgende svejseledninger (H07RN-F 3x1,5 mm² / H01N2-D 1x10 mm²).
- Sørg for at holde apparatet i god stand.
- Apparatet må ikke presses ind eller stå lige op ad væggen under driften, idet der hele tiden frit skal kunne trænge luft ind gennem ventilationssprækkerne. Kontroller, at apparatet er sluttet korrekt til strømforsyningsnettet (se 4.). Undgå enhver form for trækbelastning af netledningen. Sluk for apparatet, og træk stikket ud, inden du eventuelt flytter det.
- Vær opmærksom på svejsekablernes, elektrodeholderens og jordklemmernes tilstand; slitage på isolering og strømførende dele kan fremkalde en farlig situation og forringe kvaliteten af svejsearbejdet.
- Lysbuesvejsning frembringer gnister, smeltede metaldele og røg, vær derfor opmærksom på følgende: Alle brændbare

substanser og/eller materialer skal fjernes fra arbejdsstedet.

- Forvis dig om, at der er tilstrækkelig lufttilførsel.
- Ingen svejsning på beholdere, kar eller rør, som har indeholdt brændbar væske eller gas. Undgå enhver direkte kontakt med svejsekredsløbet; tomgangsspændingen, som findes mellem elektrodeholder og jordklemme, kan være farlig.
- Apparatet må ikke opbevares eller anvendes i fugtige eller våde omgivelser eller i regnvejr.
- Beskyt øjnene med særlige beskyttelsesglas (DIN grad 9-10), som du fastgør til den medfølgende svejseskærm. Brug handsker og tørt beskyttelsestøj, som er fri for olie og fedt, så huden ikke udsættes for ultraviolet stråling fra lysbuen.
- Brug ikke svejseapparatet til optøning af rør.
- Kontroller, at apparatet er opstillet sikkert og stabilt. Hvis det står på et skråt underlag, skal det sikres ved fastbinding eller blokering af hjulene.

Fare!

- Lysstrålingen fra lysbuen kan beskadige øjnene og fremkalde forbrændinger på huden.
- Lysbuesvejsning frembringer gnister og dråber af smeltet metal, det svejsede arbejdsemne begynder at gløde og forbliver varmt i forholdsvis lang tid. Rør derfor ikke emnet med de bare hænder.
- Ved lysbuesvejsning frisættes dampe, som kan være skadelige. Elektrisk stød kan være dødbringende.
- Undgå at nærme dig lysbuen inden for en omkreds af 15 m.
- Beskyt dig (og omgivende personer) mod eventuelle farlige effekter fra lysbuen.
- Advarsel: afhængig af nettilslutningsbetingelserne på svejseapparatets tilslutningspunkt kan der over nettet opstå forstyrrelser for andre forbrugere.

Advarsel!

Er forsyningsnet og strømkredse overbelastede, kan der opstå forstyrrelser for andre forbrugere under svejsningen. I tvivlstilfælde: søg rådgivning hos el-leverandøren.

Farekilder ved lysbuesvejsning

Fare!

Lysbuesvejsning omfatter en række farekilder. Det er derfor vigtigt, at svejseren følger nedenstående regler for ikke at udsætte sig selv og andre for fare og for at undgå skader på apparatet.

- Arbejder på netspændingssiden, f.eks. på kabler, stik, stikdåser osv., er forbeholdt en fagmand. Dette gælder navnlig for etablering af mellemkabler.
- I tilfælde af uheld skal svejsestrømskilden omgående frakobles strømforsyningsnettet.
- Hvis der opstår elektriske berøringsspændinger, skal apparatet omgående slukkes og herefter efterses af en fagmand.
- Sørg altid for, at der er god elektrisk kontakt på svejsestrømssiden.
- Bær altid isolerende handsker på begge hænder, mens du svejser. De beskytter mod elektrisk stød (tomgangsspænding fra svejsestrømskredsen), skadelig stråling (varme og UV-stråling) og mod glødende metal- og slaggestænk.
- Brug fast, isolerende fodtøj, som også isolerer under fugtige forhold. Almindelige sko er ikke egnede, da nedfaldende, glødende partikler fra metal vil forårsage forbrændinger.
- Bær egnet arbejdstøj, ingen syntetiske stoffer.
- Kig ikke ind i lysbuen uden øjenbeskyttelse, anvend udelukkende svejseskærm med forskriftsmæssigt beskyttelsesglas iht. DIN. Lysbuen afgiver, ud over lys- og varmestråler, som forårsager blænding og forbrænding, også UV-stråler. Denne usynlige ultraviolette stråling vil i tilfælde af utilstrækkelig beskyttelse forårsage en meget smertefuld bindehindebetændelse, som du først vil mærke nogle timer efter.

Derudover har UV-strålingen på ubeskyttede steder af kroppen tilnærmelsesvis samme virkning som solskoldning.

- Også personer og hjælpere, der befinder sig i nærheden af lysbuen, skal gøres opmærksom på faren og udstyres med de nødvendige værnemidler; om nødvendigt opstilles beskyttelsesvægge.
- Ved svejsning, særligt i små rum, skal der sørges for tilstrækkelig tilførsel af frisk luft, da der dannes røg og skadelige gasser.
- Der må ikke foretages svejsning på beholdere, som benyttes til lagring af gasser, drivmidler, mineralske olier eller lign., heller ikke selv om beholderne har været tomme længe, da produktrester udgør en eksplosionsfare.
- I brandfarlige og eksplosive rum gælder særlige forskrifter.
- Svejsforbindelser, som er udsat for store belastninger, og som skal leve 100% op til sikkerhedskravene, må kun udføres af særligt uddannede svejsere. Det gælder for eksempel: trykbeholdere, glideskinner, anhængertræk osv.
- Bemærk:
Det er vigtigt at være opmærksom på, at beskyttelseslederen i elektriske anlæg eller maskiner uforvarende kan blive ødelagt af svejsestrømmen, f.eks. hvis jordklemmen lægges på det svejseapparats hus, som er forbundet med det elektriske anlægs beskyttelsesleder. Svejsarbejderne foretages på en maskine med tilslutning til beskyttelsesleder. Det er altså muligt at svejse på maskinen uden at have anbragt jordklemmen på den. I dette tilfælde går svejsestrømmen fra jordklemmen over beskyttelseslederen til maskinen. Den høje svejsestrøm kan have den konsekvens, at beskyttelseslederen brænder igennem.
- Sikringerne til fødeledninger til netstikdåserne skal være i overensstemmelse med forskrifterne (VDE 0100). Der må altså ifølge disse forskrifter kun anvendes sikringer/automater, der svarer til ledningstværsnittet (for jordede stikdåser maks. 16 A- sikringer eller 16 A-

beskyttelsesafbryder). Oversikring kan have ledningsbrand eller bygningsbrandskader til følge.

Trange og fugtige rum

Forsigtig!

Ved arbejder i trange, fugtige eller varme rum skal der benyttes isolerende underlag og mellemlag og desuden bæres kravehandsker af læder eller andre dårligt ledende stoffer til isolering af kroppen over for gulv, vægge, ledende apparatdele og lignende.

Ved brug af minisvejsetransformere til svejsning under øget elektrisk risiko, som f.eks. i trange rum med elektrisk ledende vægge (kedel, rør osv.), i våde rum (gennemvædet arbejdstøj), i varme rum (gennemsvædet arbejdstøj), må svejseapparatets udgangsspænding i tomgang ikke være mere end 42 volt (effektivværdi). Apparatet kan i så tilfælde ikke anvendes på grund af den højere udgangsspænding.

Beskyttelsestøj

Forsigtig!

- Under arbejdet skal svejseren være beskyttet mod stråler og forbrændinger på hele kroppen gennem sit tøj og ansigtsværnet.
- Kravehandsker af egnet stof (læder) skal bæres på begge hænder. Handskerne skal være intakte.
- For at beskytte arbejdstøjet mod gnistregn og forbrændinger skal bæres egnede forklæder. Hvis arbejdets art påkræver det, f.eks. underopsvejsning, skal bæres beskyttelsesdragt og om nødvendigt hovedværn.
- Beskyttelsesdragten og alt tilbehør skal imødekomme kravene i direktivet om personlige værnemidler.

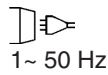
Beskyttelse mod stråler og forbrændinger



Forsigtig!

- På arbejdsstedet skal følgende opslag henvise til fare for øjenskader: „Forsigtig - kig ikke ind i flammerne!“. Arbejdspladserne skal så vidt muligt afskærmes således, at personer, der opholder sig i nærheden, er beskyttede. Uvedkommende skal holde sig på afstand af arbejdsstedet.
- I umiddelbar nærhed af stationære arbejdspladser må væggene ikke være lyse eller skinnende. Vinduer skal mindst op til hovedhøjde sikres mod gennemgang eller tilbagekast af stråler, f.eks. ved hjælp af et egnet malinglag.

t_r



1 ~ 50 Hz



Gennemsnitlig tilbagestillingstid [s]

Netindgang; antal faser samt vekselstrømssymbol og dimensioneringstal for frekvens.

Apparatet må ikke opbevares eller anvendes i fugtige eller våde omgivelser eller i regnvejr. Apparatet må kun anvendes inde i et rum.

4. Symboler og tekniske data

EN 60974-6 Europæisk standard for lysbuesvejseudstyr og svejsestrømskilder med begrænset indkoblingstid (del 6).

S Symbol for svejsestrømskilder, som er egnet til svejsning i omgivelser med øget elektrisk risiko.

~ 50 Hz Vekselstrøm og dimensioneringstal for frekvens [Hz]

U_0 Nominel tomgangsspænding [V]

40A/19,6V - 80 A/21,2 V
Maksimal svejsestrøm og den tilsvarende standardiserede arbejdsspænding [A/V]

Ø Elektrodediameter [mm]

I_2 Svejsestrøm [A]

t_w Gennemsnitlig belastningstid [s]

U_1

Netspænding [V]

I_{1max}

Største dimensioneringstal for netstrøm [A]

I_{1eff}

Effektivværdi for største netstrøm [A]

IP 21S

Beskyttelsesgrad

H

Isolationsklasse



Tilslutning elektrodeholder



Tilslutning jordklemme

Nettilslutning: 230 V ~50 Hz

Svejsestrøm (A) ved $\cos \varphi = 0,73$: 40 - 80

Ø (mm)	1,6	2,0	2,5
--------	-----	-----	-----

I_2	40	55	80
-------	----	----	----

t_w (s)	217	116	64
-----------	-----	-----	----

t_r (s)	1450	1381	1351
-----------	------	------	------

Tomgangsspænding (V): 48

Optagen effekt: 4 kVA ved 80 A $\cos \varphi = 0,73$

Sikring (A): 16

Vægt: 10,6 kg

Svejsetiderne gælder ved en omgivende temperatur på 40° C.

DK

5. Samling af svejseskærm (fig. 2-5)

Indsæt først beskyttelsesglasset (9), derefter svejseglasset (10) i svejseskærmen (8). Fastgør holderen til svejseskærmen (11) til svejseskærmen som vist på fig. 5.

6. Svejsforberedelser

Jordklemmen (4) fastgøres direkte på svejsestykket eller på det underlag, som svejsestykket er stillet på. Vær opmærksom på, at der skal være en direkte kontakt med svejsestykket. Undgå derfor lakerede overflader og/eller isoleringsmaterialer. Elektrodeholderkablet har en specialklemme i enden (elektrodeholder (5)), som benyttes til at klemme elektroden fast med. Svejseskærmen (8) skal altid anvendes under svejsning. Den beskytter øjnene mod den lysstråling, der kommer fra lysbuen, samtidig med at du har et godt udsyn til svejseemnet.

7. Svejsning

Når du har etableret alle elektriske tilslutninger til strømforsyningen og til svejsekredsløbet, kan du gøre som følger:

Før den ende af elektroden, der ikke er beklædt, ind i elektrodeholderen (5), og forbind jordklemmen (4) med svejsestykket. Sørg for, at der er en god elektrisk kontakt.

Tænd for apparatet på tænd/sluk-knappen (3), og indstil svejsestrømmen med stillehjulet (6). Alt efter hvilken elektrode du vil benytte. Hold svejseskærmen op foran ansigtet, og stryg elektrodespidsen på svejsestykket med samme bevægelse, som når du tænder en tændstik. Dette er den bedste måde at tænde lysbuen på. Prøv på et testemne, om du har valgt den rigtige elektrode og strømstyrke.

Elektrode Ø (mm)	Svejsestrøm (A)
1,6	40
2	55
2,5	80

Vigtigt!

Undgå duppende bevægelser med elektroden ind på arbejdsemnet, da der vil kunne opstå beskadigelse, ligesom det vil besværliggøre antændelsen af lysbuen.

Når lysbuen er blevet antændt, så prøv at holde en afstand til arbejdsemnet, som svarer til den anvendte elektrodediameter. Afstanden skal så vidt muligt være konstant under svejsningen. Elektrodens hældning i arbejdsretningen skal være 20/30 grader.

Vigtigt!

Brug altid en tang til at fjerne brugte elektroder eller bevæge nysvejsede stykker med.

Bemærk, at elektrodeholderen (5) altid skal henlægges isoleret efter svejsningen. Slagger må først fjernes fra sømmen efter afkøling. Hvis svejsning fortsættes på en afbrudt svejseøm, skal slaggen på begyndelsepunktet fjernes først.

8. Overhedningsbeskyttelse

Svejseapparatet er udstyret med en overhedningsbeskyttelse, som beskytter svejsetransformereren mod overophedning. Hvis overhedningsbeskyttelsen skulle blive aktiveret, lyser kontrollampen (7) på apparatet. Lad svejseapparatet køle af.

9. Transport

Ved transport af svejseapparatet skal stikket først tages ud af stikkontakten og jordklemmen fjernes fra svejseemnet. Bagefter skal kablerne vikles ordentligt op. Nu kan svejseapparatet flyttes til et andet sted via bæregrebet (1).

10. Vedligeholdelse

Støv og snavs skal fjernes fra apparatet med jævne mellemrum. Rengøring foretages bedst med en fin børste eller en klud.

11. Reservedelsbestilling

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identifikationsnummer

Aktuelle priser og øvrig information findes på internetadressen www.isc-gmbh.info

Recycling-alternativ til tilbagesendelse: Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender apparatet – forpligtet til at bortskaffe apparatet og dets dele ifølge miljøforskrifterne. Det brugte apparat kan indleveres på genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med apparatet, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

12. Bortskaffelse og genbrug

Apparatet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Apparatet og dets tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!



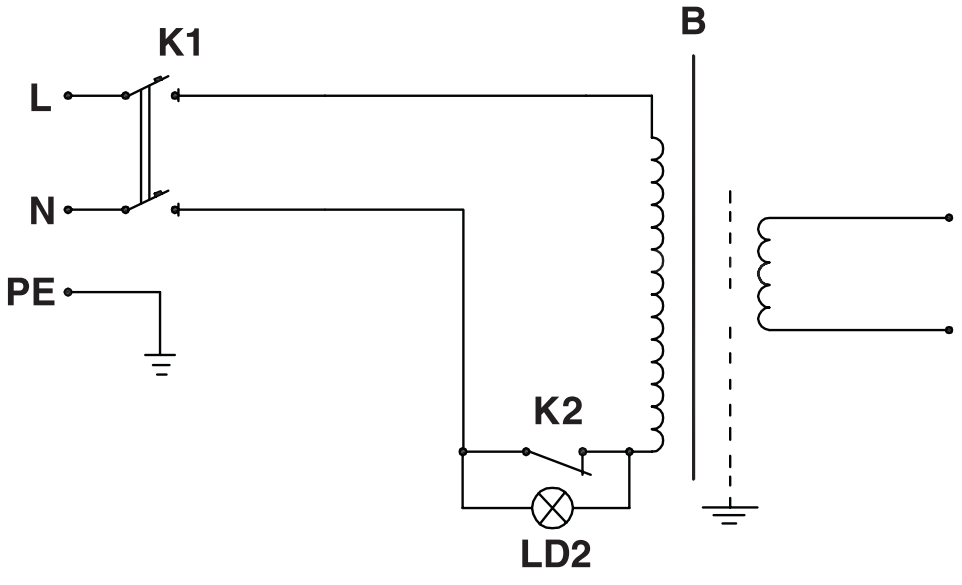
Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.



13. Verbindungsdiagramm



14. Overensstemmelseserklæring

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklæret følgende Konformitæt gemæb EU-Richtlinie und Normen fûr Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfôr af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** fôrklarar fôljande överensstämelse enl. EU-direktiv och standarder fôr artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrduje sledede skladosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következô konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjarsa, čto sledujoče produkte sootvetstvujo direktivam in normam EC
- (UA)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на вироб
- (LT)** Ūrünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşığıda açıklanan uygunluęu belirtir
- (N)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra stađla vöru

Elektro-Schweißgerät PESG 120 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2006/42/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- 2004/22/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L \varnothing = cm
Notified Body:
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 2004/26/EC
Emission No.:
- 89/686/EC_96/58/EC

Standard references: EN 60974-1; EN 60974-6; EN 60974-10

Landau/Isar, den 07.09.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 06
Art.-No.: 15.490.52 I.-No.: 11020
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 1549050-06-4155050-09
Documents registrar: Daniel Protschka
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

15. GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelse for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 3 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Einhell Skandinavien
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200 · Fax 087 201203

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Einleitung	36
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang	36
3. Wichtige Hinweise	36-39
4. Symbole und technische Daten	39-40
5. Schweißschirm-Montage	40
6. Schweißvorbereitungen	40
7. Schweißen	40-41
8. Überhitzungsschutz	41
9. Transport	41
10. Wartung	41
11. Ersatzteilbestellung.....	41
12. Entsorgung und Wiederverwertung	42
13. Schaltplan	43
14. Konformitätserklärung.....	44
15. Garantieurkunde	45



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/AT/
CH

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Bild 1/2)

1. Tragegriff
2. Schweißstromskala
3. Ein-/ Ausschalter
4. Masseklemme
5. Elektrodenhalter
6. Einstellrad für Schweißstrom
7. Kontrolllampe für Überhitzung
8. Schweißschirm
9. Schutzglas
10. Schweißglas
11. Schweißschirmhalter
12. Drahtbürste/Schlackenhammer

3. Wichtige Hinweise

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder

industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

⚠ Sicherheitshinweise

Unbedingt beachten

Warnung!

Verwenden Sie das Gerät nur gemäß seiner Eignung, die in dieser Anleitung aufgeführt wird: Lichtbogenhandschweißen mit Mantelelektroden. Unsachgemäße Handhabung dieser Anlage kann für Personen, Tiere und Sachwerte gefährlich sein und z.B. Gebäudebrand, Stromschlag und Augenverletzungen zur Folge haben. Der Benutzer der Anlage ist für die eigene Sicherheit sowie für die anderer Personen verantwortlich: Lesen Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung und beachten Sie die Vorschriften.

- Reparaturen oder/und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Es dürfen nur die im Lieferumfang enthaltenen Schweißleitungen verwendet werden (H07RN-F 3x1,5 mm² / H01N2-D 1x10 mm²).
- Sorgen Sie für angemessene Pflege des Gerätes.
- Das Gerät darf während der Funktionsdauer nicht eingeengt oder direkt an der Wand stehen, damit immer genügend Luft durch die Öffnungsschlitze aufgenommen werden kann. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig an das Netz angeschlossen ist (siehe 4.). Vermeiden Sie jede Zugbeanspruchung des Netzkabels. Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es andernorts aufstellen

wollen.

- Achten Sie auf den Zustand der Schweißkabel, des Elektrodenhalters sowie der Masseklemmen; Abnutzung an der Isolierung und an den stromführenden Teilen können eine gefährliche Situation hervorrufen und die Qualität der Schweißarbeit mindern.
- Lichtbogenschweißen erzeugt Funken, geschmolzene Metallteile und Rauch, beachten Sie daher: Alle brennbaren Substanzen und/oder Materialien vom Arbeitsplatz entfernen.
- Überzeugen Sie sich, dass ausreichend Luftzufuhr zur Verfügung steht.
- Schweißen Sie nicht auf Behältern, Gefäßen oder Rohren, die brennbare Flüssigkeit oder Gase enthalten haben. Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt mit dem Schweißstromkreis; die Leerlaufspannung, die zwischen Elektrodenhalter und Masseklemme auftritt, kann gefährlich sein.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder in nasser Umgebung oder bei Regen.
- Schützen Sie die Augen mit dafür bestimmten Schutzgläsern (DIN Grad 9-10), die Sie auf dem beigelegten Schweißschirm befestigen. Verwenden Sie Handschuhe und trockene Schutzkleidung, die frei von Öl und Fett ist, um die Haut nicht ultravioletten Strahlungen des Lichtbogens auszusetzen.
- Verwenden Sie das Schweißgerät nicht zum Auftauen von Rohren.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät standsicher aufgestellt ist. Sollte es auf einer schrägen Ebene stehen, muss es gegebenenfalls durch Festbinden oder Blockieren der Räder gesichert werden.

Gefahr!

- Die Lichtstrahlung des Lichtbogens kann die Augen schädigen und Verbrennungen auf der Haut hervorrufen.
- Das Lichtbogenschweißen erzeugt Funken und Tropfen von geschmolzenem Metall, das geschweißte Arbeitstück beginnt zu glühen und bleibt relativ lange sehr heiß.

Berühren Sie das Werkstück deshalb nicht mit bloßen Händen.

- Beim Lichtbogenschweißen werden Dämpfe frei, die möglicherweise schädlich sind. Jeder Elektroschock kann möglicherweise tödlich sein.
- Nähern Sie sich dem Lichtbogen nicht direkt im Umkreis von 15 m.
- Schützen Sie sich (auch umstehende Personen) gegen die eventuell gefährlichen Effekte des Lichtbogens.
- Warnung: Abhängig von der Netzanschlussbedingung am Anschlusspunkt des Schweißgerätes, kann es im Netz zu Störungen für andere Verbraucher führen.

Warnung!

Bei überlasteten Versorgungsnetzen und Stromkreisen können während des Schweißens für andere Verbraucher Störungen verursacht werden. Im Zweifelsfalle ist das Stromversorgungsunternehmen zu Rate zu ziehen.

Gefahrenquellen beim Lichtbogenschweißen

Gefahr!

Beim Lichtbogenschweißen ergeben sich eine Reihe von Gefahrenquellen. Es ist daher für den Schweißer besonders wichtig, nachfolgende Regeln zu beachten, um sich und andere nicht zu gefährden und Schäden für Mensch und Gerät zu vermeiden.

- Arbeiten auf der Netzspannungsseite, z.B. an Kabeln, Steckern, Steckdosen usw. nur vom Fachmann ausführen lassen. Dies gilt insbesondere für das Erstellen von Zwischenkabeln.
- Bei Unfällen Schweißstromquelle sofort vom Netz trennen.
- Wenn elektrische Berührungsspannungen auftreten, Gerät sofort abschalten und vom Fachmann überprüfen lassen.
- Auf der Schweißstromseite immer auf gute elektrische Kontakte achten.
- Beim Schweißen immer an beiden Händen isolierende Handschuhe tragen. Diese schützen vor elektrischen Schlägen

- (Leerlaufspannung des Schweißstromkreises), vor schädlichen Strahlungen (Wärme und UV Strahlungen) sowie vor glühenden Metall- und Schlackenspritzern.
- Festes isolierendes Schuhwerk tragen, die Schuhe müssen auch bei Nässe isolieren. Halbschuhe sind nicht geeignet, da herabfallende, glühende Metalltropfen Verbrennungen verursachen.
 - Geeignete Bekleidung anziehen, keine synthetischen Kleidungsstücke.
 - Nicht mit ungeschützten Augen in den Lichtbogen sehen, nur Schweißschirm mit vorschriftsmäßigem Schutzglas nach DIN verwenden. Der Lichtbogen gibt außer Licht- und Wärmestrahlen, die eine Blendung bzw. Verbrennung verursachen, auch UV-Strahlen ab. Diese unsichtbare ultraviolette Strahlung verursacht bei ungenügendem Schutz eine erst einige Stunden später bemerkbare, sehr schmerzhafte Bindehautentzündung. Außerdem hat die UV-Strahlung auf ungeschützte Körperstellen sonnenbrandähnliche Wirkungen zur Folge.
 - Auch in der Nähe des Lichtbogens befindliche Personen oder Helfer müssen auf die Gefahren hingewiesen und mit den nötigen Schutzmitteln ausgerüstet werden, wenn notwendig, Schutzwände einbauen.
 - Beim Schweißen, besonders in kleinen Räumen, ist für ausreichende Frischluftzufuhr zu sorgen, da Rauch und schädliche Gase entstehen.
 - An Behältern, in denen Gase, Treibstoffe, Mineralöle oder dgl. gelagert werden, dürfen auch wenn sie schon lange Zeit entleert sind, keine Schweißarbeiten vorgenommen werden, da durch Rückstände Explosionsgefahr besteht.
 - In feuer- und explosionsgefährdeten Räumen gelten besondere Vorschriften.
 - Schweißverbindungen, die großen Beanspruchungen ausgesetzt sind und unbedingt Sicherheitsforderungen erfüllen müssen, dürfen nur von besonders ausgebildeten und geprüften Schweißern ausgeführt werden. Beispiel sind: Druckkessel, Laufschiene, Anhängerkupplungen usw.

- Hinweise:
Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Schutzleiter in elektrischen Anlagen oder Geräten bei Fahrlässigkeit durch den Schweißstrom zerstört werden kann, z.B. die Masseklemme wird auf das Schweißgerätegehäuse gelegt, welches mit dem Schutzleiter der elektrischen Anlage verbunden ist. Die Schweißarbeiten werden an einer Maschine mit Schutzleiteranschluss vorgenommen. Es ist also möglich, an der Maschine zu schweißen, ohne die Masseklemme an dieser angebracht zu haben. In diesem Fall fließt der Schweißstrom von der Masseklemme über den Schutzleiter zur Maschine. Der hohe Schweißstrom kann ein Durchschmelzen des Schutzleiters zur Folge haben.
- Die Absicherungen der Zuleitungen zu den Netzsteckdosen muss den Vorschriften entsprechen (VDE 0100). Es dürfen also nach diesen Vorschriften nur dem Leitungsquerschnitt entsprechende Sicherungen bzw. Automaten verwendet werden (für Schutzkontaktsteckdosen max. 16 Amp. Sicherungen oder 16 Amp. LS-Schalter). Eine Übersicherung kann Leitungsbrand bzw. Gebäudebrandschäden zur Folge haben.

Enge und feuchte Räume

Vorsicht!

Bei Arbeiten in engen, feuchten oder heißen Räumen sind isolierende Unterlagen und Zwischenlagen, ferner Stulpenhandschuhe aus Leder oder anderen schlecht leitenden Stoffen zur Isolierung des Körpers gegen Fußboden, Wände, leitfähige Apparateile und dgl. zu benutzen.

Bei Verwendung der Kleinschweißtransformatoren zum Schweißen unter erhöhter elektrischer Gefährdung, wie z.B. in engen Räumen aus elektrisch leitfähigen Wandungen (Kessel, Rohre usw.), in nassen Räumen (Durchfeuchten der Arbeitskleidung), in heißen Räumen (Durchschwitzen der Arbeitskleidung), darf die Ausgangsspannung des Schweißgerätes im Leerlauf nicht höher als 42

Volt (Effektivwert) sein. Das Gerät kann also aufgrund der höheren Ausgangsspannung in diesem Fall nicht verwendet werden.

Schutzkleidung

Vorsicht!




- Während der Arbeit muss der Schweißer an seinem ganzen Körper durch die Kleidung und den Gesichtsschutz gegen Strahlen und gegen Verbrennungen geschützt sein.
- An beiden Händen sind Stulpenhandschuhe aus einem geeigneten Stoff (Leder) zu tragen. Sie müssen sich in einem einwandfreien Zustand befinden.
- Zum Schutz der Kleidung gegen Funkenflug und Verbrennungen sind geeignete Schürzen zu tragen. Wenn die Art der Arbeiten z.B. das Überkopfschweißen, es erfordert, ist ein Schutzanzug und wenn nötig auch Kopfschutz zu tragen.
- Die verwendete Schutzkleidung und das gesamte Zubehör muss der Richtlinie "Persönliche Schutzausrüstung" entsprechen.

Schutz gegen Strahlen und Verbrennungen



Vorsicht!

- An der Arbeitsstelle durch einen Aushang „Vorsicht nicht in die Flammen sehen!“ auf die Gefährdung der Augen hinweisen. Die Arbeitsplätze sind möglichst so abzuschirmen, dass die in der Nähe befindlichen Personen geschützt sind. Unbefugte sind von den Schweißarbeiten fernzuhalten.
- In unmittelbarer Nähe ortsfester Arbeitsstellen dürfen die Wände nicht hellfarbig und nicht glänzend sein. Fenster sind mindestens bis Kopfhöhe gegen Durchlassen oder Zurückwerfen von Strahlen zu sichern, z.B. durch geeigneten Anstrich.

4. Symbole und technische Daten

EN 60974-6	Europäische Norm für Lichtbogenschweißeinrichtungen und Schweißstromquellen mit beschränkter Einschaltdauer (Teil 6).
	Symbol für Schweißstromquellen, die zum Schweißen in Umgebung mit erhöhter elektrischer Gefährdung geeignet sind.
~ 50 Hz	Wechselstrom und Bemessungswert der Frequenz [Hz]
U_0	Nennleerlaufspannung [V]
40A/19,6V - 80 A/21,2 V	Maximaler Schweißstrom und die entsprechende genormte Arbeitsspannung [A/V]
\emptyset	Elektroden Durchmesser [mm]
I_2	Schweißstrom [A]
t_w	Durchschnittliche Lastzeit [s]
t_r	Durchschnittliche Rücksetzzeit [s]
 1 ~ 50 Hz	Netzeingang; Anzahl der Phasen sowie Wechselstromsymbol und Bemessungswert der Frequenz
	Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder in nasser Umgebung oder im Regen. Das Gerät ist nur im Raum zu verwenden.
U_1	Netzspannung [V]

DE/AT/
CH

I_{1max}	Größter Bemessungswert des Netzstromes [A]
I_{1eff}	Effektivwert des größten Netzstromes [A]
IP 21S	Schutzart
H	Isolationsklasse
	Anschluss Elektrodenhalter
	Anschluss Masseklemme

Netzanschluss:	230 V ~ 50 Hz		
Schweißstrom (A) bei $\cos \varphi = 0,73$:	40 - 80		
\varnothing (mm)	1,6	2,0	2,5
I_2	40	55	80
t_w (s)	217	116	64
t_r (s)	1450	1381	1351
Leerlaufspannung (V):	48		
Leistungsaufnahme:	4 kVA bei 80 A $\cos \varphi = 0,73$		
Absicherung (A):	16		
Gewicht:	10,6 kg		

Die Schweißzeiten gelten bei einer Umgebungstemperatur von 40° C.

5. Schweißschirm-Montage (Bild 2-5)

Setzen Sie zuerst das Schutzglas (9), dann das Schweißglas (10) in den Schweißschirm (8) ein. Fixieren Sie nun den Schweißschirmhalter (11) am Schweißschirm, wie in Bild 5 gezeigt.

6. Schweißvorbereitungen

Die Masseklemme (4) wird direkt am Schweißstück oder an der Unterlage, auf der das Schweißstück abgestellt ist, befestigt. Achtung, sorgen Sie dafür, dass ein direkter Kontakt mit dem Schweißstück besteht. Meiden Sie daher lackierte Oberflächen und / oder Isolierstoffe. Das Elektrodenhalterkabel besitzt am Ende eine Spezialklemme (Elektrodenhalter (5)), die zum Einklemmen der Elektrode dient. Der Schweißschirm (8) ist während des Schweißens immer zu verwenden. Er schützt die Augen vor der vom Lichtbogen ausgehenden Lichtstrahlung und erlaubt dennoch genau den Blick auf das Schweißgut.

7. Schweißen

Nachdem Sie alle elektrischen Anschlüsse für die Stromversorgung sowie für den Schweißstromkreis vorgenommen haben, können Sie folgendermaßen vorgehen: Führen Sie das nicht ummantelte Ende der Elektrode in den Elektrodenhalter (5) ein und verbinden Sie die Masseklemme (4) mit dem Schweißstück. Achten Sie dabei darauf, dass ein guter elektrischer Kontakt besteht. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (3) ein und stellen Sie den Schweißstrom, mit dem Einstellrad (6) ein. Je nach Elektrode, die man verwenden will. Halten Sie den Schweißschirm vor das Gesicht und reiben Sie die Elektrodenspitze auf dem Schweißstück so, dass Sie eine Bewegung wie beim Anzünden eines Streichholzes ausführen. Dies ist die beste Methode um den Lichtbogen zu zünden. Testen Sie auf einem Probestück, ob Sie die richtige Elektrode und Stromstärke gewählt haben.

Elektrode Ø (mm)	Schweißstrom (A)
1,6	40
2	55
2,5	80

Achtung!

Tupfen Sie nicht mit der Elektrode das Werkstück, es könnte dadurch ein Schaden auftreten und die Zündung des Lichtbogens erschweren.

Sobald sich der Lichtbogen entzündet hat versuchen Sie eine Distanz zum Werkstück einzuhalten, die dem verwendeten Elektrodendurchmesser entspricht. Der Abstand sollte möglichst konstant bleiben, während Sie schweißen. Die Elektrodenneigung in Arbeitsrichtung sollte 20/30 Grad betragen.

Achtung!

Benützen Sie immer eine Zange, um verbrauchte Elektroden zu entfernen oder um eben geschweißte Stücke zu bewegen. Beachten Sie bitte, dass der Elektrodenhalter (5) nach dem Schweißen immer isoliert abgelegt werden muss.

Die Schlacke darf erst nach dem Abkühlen von der Naht entfernt werden.

Wird eine Schweißung an einer unterbrochenen Schweißnaht fortgesetzt, ist erst die Schlacke an der Ansatzstelle zu entfernen.

8. Überhitzungsschutz

Das Schweißgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, welches den Schweißtrafo vor Überhitzung schützt. Sollte der Überhitzungsschutz ansprechen, so leuchtet die Kontrolllampe (7) an Ihrem Gerät. Lassen Sie das Schweißgerät einige Zeit abkühlen.

9. Transport

Beim Transport des Schweißgerätes muss zuerst der Stecker vom Netz und die Masseklemme vom Werkstück entfernt werden. Anschließend müssen die Kabel ordnungsgemäß aufgewickelt werden. Nun kann das Schweißgerät am Tragegriff (1) an einen anderen Ort transportiert werden.

10. Wartung

Staub und Verschmutzung sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einer feinen Bürste oder einem Lappen durchzuführen.

11. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

DE/AT/
CH

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondernüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

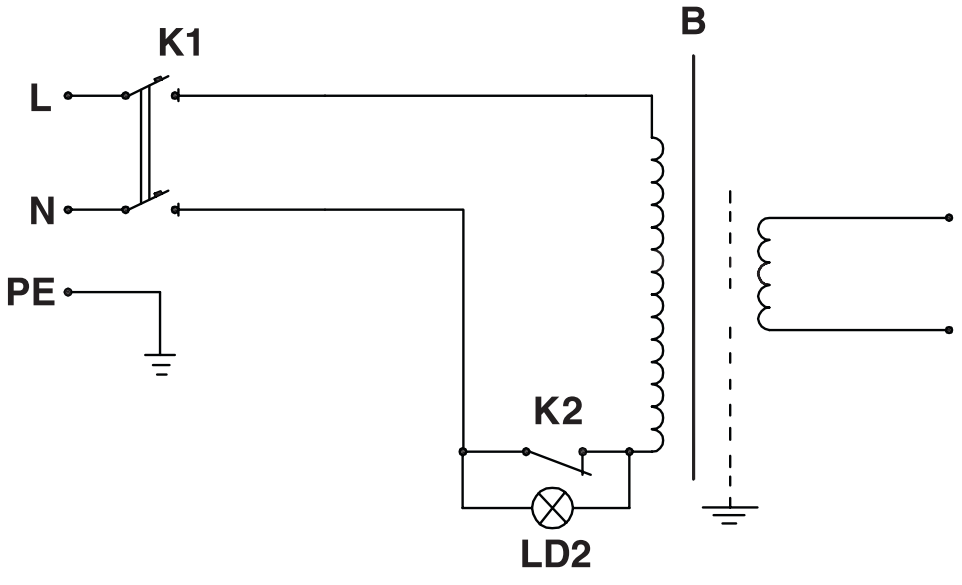
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

13. Schaltplan



DE/AT/
CH

14. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Elektro-Schweißgerät PESG 120 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L \varnothing = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 60974-1; EN 60974-6; EN 60974-10

Landau/Isar, den 07.09.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 06
 Art.-No.: 15.490.52 I.-No.: 11020
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 1549050-06-4155050-09
 Documents registrar: Daniel Protschka
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

15. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.



IAN: 61096 PESG 120 A1
Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen:
10/2010 Ident.-No.: 15.490.52 102010 - 3

